

Un minibus à 8 places, aménagé pour pouvoir transporter des personnes à mobilité réduite, sera mis à la disposition des habitants pour couvrir tous leurs besoins en mobilité à l'intérieur de la commune (achats, démarches administratives, visites médicales, accès à la gare de Roodt-Syre etc.) et pour assurer la liaison avec quelques destinations à l'extérieur du territoire de la commune.

1. LE RUFFBUS

Le Ruffbus desservira la totalité du territoire communal, ainsi que les points d'intérêts suivants à Niederanven:

- Pharmacie à Niederanven (77, rue Laach L-6945)
- Syrdall - Piscine à Niederanven (Routsched, L-6939)

Le Ruffbus permet l'accès de poussettes et de chaises roulantes.

HEURES DE SERVICE

- du lundi au samedi de 08h00-20h00
- dimanches et jours fériés de 10h00-18h00

RÉSERVATION

La réservation du Ruffbus se fait sous le numéro suivant: **+352 691 800 950**

- du lundi au samedi de 07h00-20h00
- dimanches et jours fériés de 09h00-18h00

Les réservations pourront se faire au plus tôt 24 heures et au plus tard 1 heure avant le départ.

PRIX

Le prix de la course (aller/retour ou aller simple) est fixé à 2€. Le prix du trajet est à payer lors de la montée dans le bus.

Le Ruffbus est gratuit pour les moins de 6 ans. Les enfants de moins de 12 ans doivent être accompagnés par un adulte.

2. NAVETTE ACCÈS GARE DE ROODT-SYRE

HEURES DE SERVICE

Du lundi au samedi de 06h45-07h48 et de 16h34-18h44

RÉSERVATION

La navette circule à des horaires fixes et sur un trajet défini; aucune réservation n'est dès lors requise.

PRIX

LA NAVETTE EST GRATUITE.



BETZBUS

NAVETTE LOCALE

RUFFBUS

+352 691 800 950

vu Méindes bis Samschdes vun 07h00-20h00
Sonndes an d'Feierdeeg vun 09h00-18h00

lundi au samedi de 07h00-20h00
dimanches et jours fériés de 09h00-18h00



11, rue du Château | L-6922 Berg
Tél. 77 00 49-1 | Fax. 77 00 82
www.betzdorf.lu

VUM 18. SEPTEMBER 2017 UN, KËNNEN D'AWUNNER VUN EISER GEMENG VUN DER AFÉIERUNG VUN ENGER LOKALER NAVETTE OP ZWOU MANÉIEREN PROFITÉIEREN:

1. um ganzen Territoire vun der Gemeng circuléiert ee **Ruffbus**, dat heescht een Transport-Service op Ufro an den Uertschafte Rued-Sir, Menster, Betzder, Bierg an Ouljen;
2. an de Spëttestonnen, moies an owes, vun der **Ubannung vu Menster an Ouljen un d'Gare vu Rued-Sir.**



BETZBUS

NAVETTE LOCALE

À PARTIR DU 18 SEPTEMBRE 2017, LES HABITANTS DE NOTRE COMMUNE POURRONT PROFITER D'UNE NAVETTE COUVRANT DEUX BESOINS DE MOBILITÉ DIFFÉRENTE:

1. la desserte de tout le territoire de la commune par un **Ruffbus** c'est-à-dire un service de transport public sur demande dans les localités de Roodt-Syre, Mensdorf, Betzdorf, Berg et Olingen;
2. pendant les heures de pointe, le matin et le soir, **la desserte de la gare de Roodt-Syre à partir de Mensdorf et d'Olingen.**

E Minibus mat 8 Plazen, dee behënnertegerecht ageriicht ass, steet den Awunner vun der Gemeng fir all hir Fahrten bannen der Gemeng (Akeef, administrativ Démarchen, Dokteschvisiten, Accès op d'Gare vun Rued-Sir, asw.), ewéi och fir verschidden Destinatiounen ausserhalb, zur Verfügung.

1. DE RUFFBUS

De Ruffbus fiert um ganzen Territoire vun der Gemeng, souwéi och op folgend Punkten zu Nidderaanwen:

- Apdikt zu Nidderaanwen (77, rue Laach L-6945)
- Syrdall - Schwämm zu Nidderaanwen (Routsched, L-6939)

De Ruffbus erméiglecht den Accès mat Kannerkutschen a Rollstill.

BETRIBSZÄITEN

- vu Méindes bis Samschdes vun 08h00-20h00
- Sonndes an d'Feierdeeg vun 10h00-18h00

RESERVATIOUN

De Ruffbus kann ënner folgender Nummer reservéiert ginn: **+352 691 800 950**

- vu Méindes bis Samschdes vun 07h00-20h00
- Sonndes an d'Feierdeeg vun 09h00-18h00

D'Reservatiounen kënnen maximal 24 Stonnen an spëtstens 1 Stonn am viraus gemaach ginn.

PRÄIS

De Präis pro Fahrt (aller/retour oder einfach) ass 2€. De Präis gëtt beim Eraklappen bezuelt. De Ruffbus ass fir Kanner ënner 6 Joer gratis. Kanner ënner 12 Joer mussen vum engem Erwuessenen begleet ginn.

2. NAVETTE MAT ACCÈS OP D'GARE VUN RUED-SIR

BETRIBSZÄITEN

Vu Méindes bis Samschdes vun 06h45-07h48 a vun 16h34-18h44

RESERVATIOUN

D'Navette fiert no engem festen Horaire an op engem festgeluechten Trajet. Duerfir ass keng Reservatioun néideg.

PRÄIS

D'NAVETTE ASS GRATIS.

NAVETTE

DESSERTER MOIES

Moies verbënnt d'Navette d'Uertschaften Menster an Ouljen mat Rued-Sir zu folgenden Auerzäiten:

OULJEN / OLINGEN

Arrêt	Uertschaft / Localité	Auerzäiten / Horaire	
Am Kéisbiërg	Olingen	06h45	07h14*
Centre culturel	Olingen	06h47	07h16*
Rue d'Olingen	Roodt-Syre	06h49	07h18*
Gare Roodt-Syre	Roodt-Syre	06h51	07h20*
Départ train	Roodt-Syre	06h57	07h26

*Dës Navette fiert net Samschdes. / Cette navette ne circule pas les samedis.

MENSTER / MENS DORF

Arrêt	Uertschaft / Localité	Auerzäiten / Horaire	
Place Nico Maria Klein	Roodt-Syre	06h52*	07h36
Rue de Roodt-Syre	Mensdorf	06h54*	07h37
Ennen am Duerf	Mensdorf	06h55*	07h38
Haupteschhaff	Roodt-Syre	06h57*	07h40
Gare Roodt-Syre	Roodt-Syre	06h59*	07h42
Départ train	Roodt-Syre	07h07	07h48

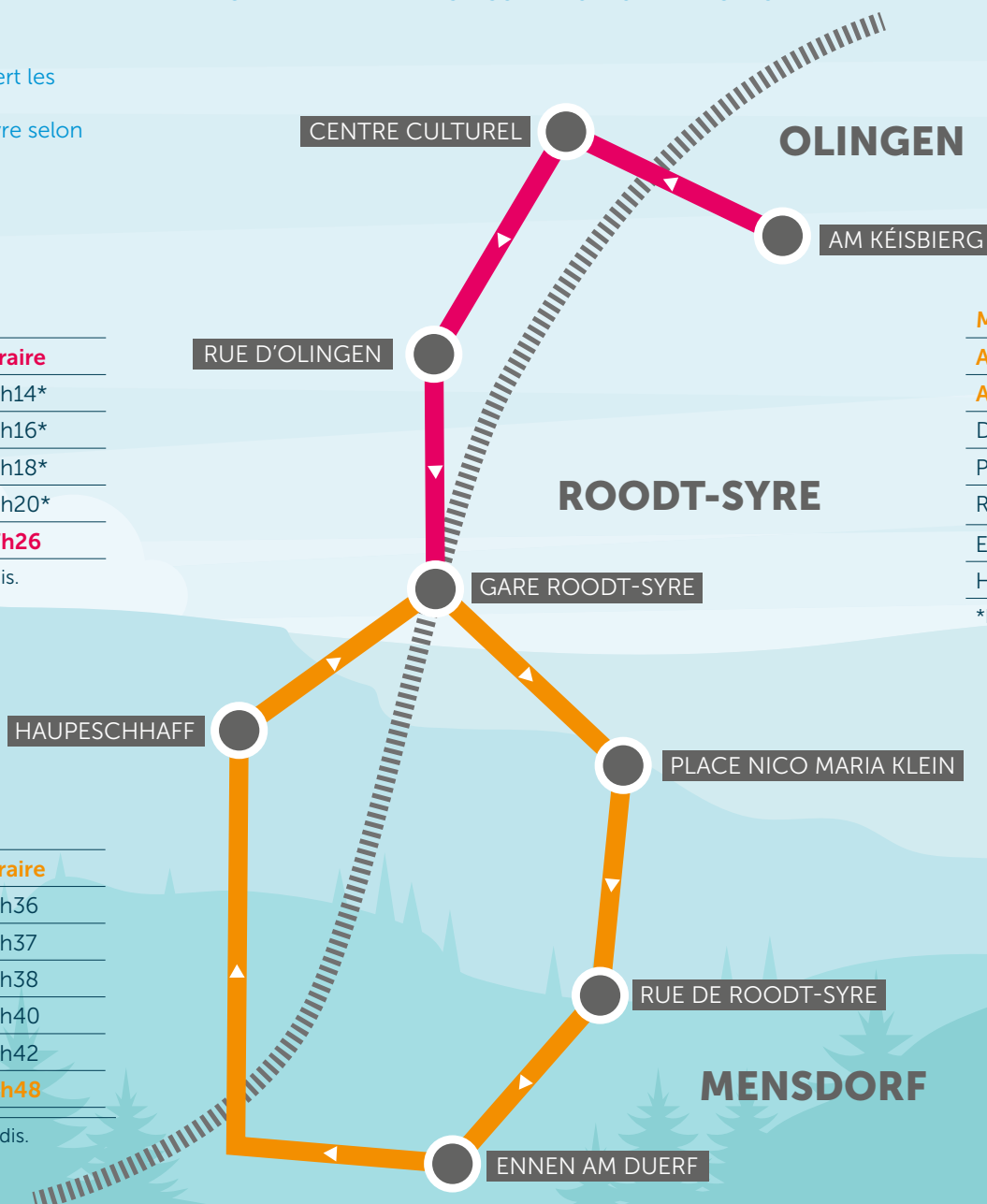
*Dës Navette fiert net Samschdes. / Cette navette ne circule pas les samedis.

NAVETTE

DESSERTER LE MATIN

Le matin, la navette dessert les localités de Mensdorf, d'Olingen et de Roodt-Syre selon les horaires suivants:

DËS NAVETTE FIERT NET SONNDES.
CETTE NAVETTE NE CIRCULE PAS LES DIMANCHES.



NAVETTE

DESSERTER OWES

Owes verbënnt d'Navette nëmme Rued-Sir (Gare) mat Menster. Fir d'Awunner vun Ouljen garantéiert d'Linn 128 d'Verbinding mam Zuch aus der Stad.

MENSTER / MENS DORF

Arrêt	Uertschaft / Localité	Auerzäiten / Horaire				
Arrivée train	Roodt-Syre	16h34	17h22	17h34	18h22	18h34
Départ Navette Gare	Roodt-Syre	16h38	17h26*	17h38	18h26*	18h38
Place Nico Maria Klein	Roodt-Syre	16h39	17h27*	17h39	18h27*	18h39
Rue de Roodt-Syre	Mensdorf	16h41	17h29*	17h41	18h29*	18h41
Ennen am Duerf	Mensdorf	16h42	17h30*	17h42	18h30*	18h42
Haupteschhaff	Roodt-Syre	16h44	17h32*	17h44	18h32*	18h44

*Dës Navette fiert net Samschdes. / Cette navette ne circule pas les samedis.

NAVETTE

DESSERTER LE SOIR

Le soir, la navette assure uniquement la connexion de Roodt-Syre (gare) avec Mensdorf. Pour les habitants d'Olingen, la ligne RGTR 128 permet une connexion aux trains en provenance de Luxembourg-Ville.

RGTR LIGNE 128 (Richtung Jonglënster) RGTR LIGNE 128 (direction Junglinster)

Arrêt	Uertschaft / Localité	Auerzäiten / Horaire		
		Lu-Sa	Lu-Sa	Lu-Sa
Arrivée train	Roodt-Syre	16h34	17h34	18h34
Barriär	Roodt-Syre	16h40	17h45	18h45
Banzelt	Banzelt	16h42	17h47	18h47
Kéisbiërg	Olingen	16h44	17h49	18h49
Rue de Rodembourg	Olingen	16h45	17h50	18h50
Beim leschte Wollef	Olingen	16h47	17h52	18h52